

**PC-Card Einsteckkarte  
»USB 2.0/FireWire«  
Plug in Card  
Carte PCI**

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

# Ⓛ Bedienungsanleitung

## Systemvoraussetzung:

- CPU 1,5 GHz oder höher
- min. 512 MB RAM oder mehr
- CD-ROM Laufwerk
- freier 32-bit PC Card Typ II Slot
- Windows 2000 / XP / XP x64Bit / Vista und Vista 64Bit Editionen + jeweils aktuellstes Service Pack

## Hardwareinstallation:

Zum Einbau der Hama FireWire / USB 2.0 Combo PC Card muss ein freier 32-bit PC Card Typ II Steckplatz zur Verfügung stehen. Bitte lesen Sie im Handbuch Ihres Notebooks/Laptops nach, falls Sie sich nicht sicher sind, was für einen PC Card Steckplatz ihr Rechner zur Verfügung stellt.

Schieben Sie den PC Card-Controller entsprechend den Angaben zur Lage und Richtung Ihres Computer-Herstellers in den PC Card Steckplatz. Das optional anschließbare Netzteil ( 12 Volt, max. 1 A. ) dient zur Stromversorgung der anzuschließenden Geräte über den FireWire Bus.

## Wichtige Hinweise zur Stromversorgungsbuchse:

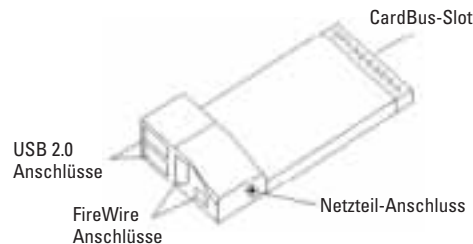
Die PC Card stellt angeschlossenen Geräten Strom zur Verfügung. Der maximale Strom ist abhängig vom verwendeten Notebook. Funktionieren Geräte mit hohem Strombedarf nicht richtig, dann empfiehlt sich der Einsatz eines optionalen externen Netzteils.

## Bitte beachten Sie:

- Nur Schaltnetzteile mit folgenden Spezifikationen verwenden ( wir empfehlen Hama Art. Nr. 046611 ).
- Spannung 12 V DC, Belastbarkeit je nach Bedarf
  - Polarität: außen Minus (-) und innen Plus (+)

Verbinden Sie das Netzteil mit der Steckdose und dann mit der PC Card, bevor Sie die Karte am Computer einstecken.

**Vorsicht:** Bei Missachtung kann es zu Beschädigung am Notebook oder angeschlossenen Gerät kommen!!!



## Softwareinstallation:

### 1. Installation unter Windows 2000:

#### Vorbereitung:

Stellen Sie sicher, das Ihr Benutzerkonto unter Windows 2000 über Administratorenrechte verfügt, ansonsten wird die Treiberinstallation fehlschlagen.

Nachdem Sie den PC Card Controller in Ihr Notebook eingesteckt haben, erkennt der **Hardwareassistent** von Windows diesen automatisch und spielt die entsprechenden Treiber ein. Anschließend werden Sie aufgefordert das System neu zu starten. Nach dem Neustart ist der Controller einsatzbereit.

Ob der PC Card Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start -> Einstellungen -> Systemsteuerung -> System -> Hardware -> Geräte-Manager** nachsehen. Dort müssen folgende Einträge ohne gelbe Ausrufezeichen vorhanden sein:

#### IEEE 1394 Bus-Hostcontroller

- VIA OHCI-kompatibler IEEE 1394-Hostcontroller

#### USB-Controller

- Erweiteter VIA-USB-Hostcontroller
- Universeller VIA-Hostcontroller (USB)
- Universeller VIA-Hostcontroller (USB)
- USB 2.0 Root Hub
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen dringendst, dass Windows 2000 Benutzer zumindest das Service Pack 4, wegen den Erweiterungen und Beseitigung von Schwachstellen installieren

## 2. Installation unter Windows XP:

### Vorbereitung:

Stellen Sie sicher, das Ihr Benutzerkonto unter Windows XP über Administratorenrechte verfügt, ansonsten wird die Treiberinstallation fehlschlagen.

Nachdem Sie den PC Card Controller in Ihr Notebook eingesteckt haben, erkennt der **Hardwareassistent** von Windows diesen automatisch und spielt die entsprechenden Treiber ein. Anschließend werden Sie aufgefordert das System neu zu starten. Nach dem Neustart ist der Controller einsatzbereit.

Ob der PC Card Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start -> Systemsteuerung -> Leistung und Wartung -> System -> Hardware -> Geräte-Manager** nachsehen. Dort müssen folgende Einträge ohne gelbe Ausrufezeichen vorhanden sein:

#### IEEE 1394 Bus-Hostcontroller

- VIA OHCI-konformer IEEE 1394-Hostcontroller

#### USB-Controller

- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA USB erweiterter Hostcontroller
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen dringendst, dass Windows XP x64bit Edition Benutzer zumindest das Service Pack 2, wegen den Erweiterungen und Beseitigung von Schwachstellen installieren.

## 3. Installation unter Windows XP x64Bit Edition:

### Vorbereitung:

Stellen Sie sicher, das Ihr Benutzerkonto unter Windows XP über Administratorenrechte verfügt, ansonsten wird die Treiberinstallation fehlschlagen.

Nachdem Sie den PC Card Controller in Ihr Notebook eingesteckt haben, erkennt der **Hardwareassistent** von Windows diesen automatisch und spielt die entsprechenden Treiber ein. Anschließend werden Sie aufgefordert das System neu zu starten. Nach dem Neustart ist der Controller einsatzbereit.

Ob der PC Card Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start -> Systemsteuerung -> Leistung und Wartung -> System -> Hardware -> Geräte-Manager** nachsehen. Dort müssen folgende Einträge ohne gelbe Ausrufezeichen vorhanden sein:

#### IEEE 1394 Bus host controllers

- VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller

## Universal Serial Bus controllers

- VIA Rev 5 or later USB Universal Host Controller
- VIA Rev 5 or later USB Universal Host Controller
- VIA USB Enhanced Host Controller
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen dringendst, dass Windows XP x64bit Edition Benutzer zumindest das Service Pack 2, wegen den Erweiterungen und Beseitigung von Schwachstellen installieren.

## 4. Installation unter Windows Vista (alle Editionen):

Nachdem Sie den PC Card Controller in Ihr Notebook eingesteckt haben, erkennt der **Hardwareassistent** von Windows diesen automatisch und spielt die entsprechenden Treiber ein. Anschließend werden Sie aufgefordert das System neu zu starten. Nach dem Neustart ist der Controller einsatzbereit.

Ob der PC Card Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start (Windows Logo) -> Systemsteuerung -> System und Wartung -> Geräte-Manager** nachsehen. Unter Umständen meldet sich die **Benutzerkontensteuerung** und fordert Sie auf Ihre Zustimmung zur Fortsetzung zu geben, klicken Sie daher auf **-> Fortsetzen**. Nun überprüfen Sie folgende Einträge, die ohne gelbe Ausrufezeichen vorhanden sein sollten.

#### IEEE 1394 Bus-Hostcontroller:

- VIA OHCI-konformer IEEE 1394-Hostcontroller

#### USB-Controller:

- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA USB erweiterter Hostcontroller
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub

## Problemlösung:

Sollten sich Probleme mit dem PC Card-Controller ergeben, so überprüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie unsere Hotline oder ihren Fachhändler kontaktieren:

- Ist der PC Card-Controller ordnungsgemäß eingebaut?
- Stimmt die Verkabelung zwischen PC Card-Controller und den angeschlossenen Geräten?
- Ist an jedes angeschlossenes Gerät wenn nötig ein Stromkabel angeschlossen?
- Überprüfen Sie bitte im Gerätemanager, ob der Treiber richtig installiert ist.

Wenn Sie das Problem weiterhin nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler oder rufen unsere kostenlose Hotline an.

## Sicherheitshinweise:

- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten wie, z.B. Wasser, Getränke usw. fern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen oder anderen hochsensiblen Bereichen!
- Das Gerät besitzt keine zu wartende Bauteile, deshalb dürfen Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

## Supportinformationen:

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet / World Wide Web:

Produktunterstützung, neue Treiber oder nähere Produktinformationen erhalten Sie unter der Internetadresse: [www.hama.com](http://www.hama.com)

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 9091 / 502 – 272

e-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

Postadresse:

Hama GmbH & Co KG

Postfach 80

86651 Monheim / Germany

## System requirements

- CPU 1.5 GHz or faster
- Min. 512 MB RAM
- CD-ROM drive
- Free 32-bit type II PC card slot
- Windows 2000 / XP / XP x64 Edition / Vista and Vista 64-bit editions; each with the latest service pack

## Installing the hardware

There must be at least one 32-bit type II PC Card slot free in order to install the Hama FireWire/USB 2.0 Combo PC Card. Please read the instructions for your laptop if you are not sure which kind of PC card slot is available on your computer. Insert the PC Card controller into the PC Card slot in accordance with the manufacturer's instructions concerning position and direction. The optional power supply unit (12 V, max. 1 A ) supplies power to connected devices through the FireWire bus.

Important instructions for the power supply socket

The PC Card supplies power to connected devices. The maximum power depends on the laptop used. If devices that consume a large amount of power do not function properly, it is a good idea to use an optional external power supply unit.

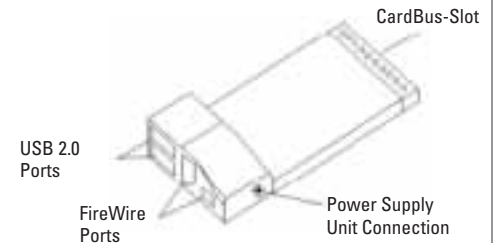
## Note:

Use only switching power supply units with the following specifications (we recommend Hama item no. 046611):

- Voltage DC 12 V, power rating as needed
- Polarity: outer negative (-) and inner positive (+)

Before inserting the PC Card into the computer, plug the power supply unit into the wall outlet and then connect it to the PC card.

**Caution:** Failure to follow this procedure can cause damage to the laptop or the connected device.



## Software installation

### 1. Installation with Windows 2000:

#### Preparation:

Ensure that your Windows 2000 user account has administrator privileges, otherwise, the driver installation will not be successful.

After you insert the PC Card controller into your laptop, the **Add Hardware Wizard** detects it automatically and installs the correct drivers. It then asks you to restart your system. After your laptop restarts, the controller is ready for use.

You can check whether the PC Card controller was installed properly under **Start -> Settings -> Control Panel -> System -> Hardware -> Device Manager**.

The following must appear without a yellow exclamation mark:

#### IEEE 1394 bus host controllers

- VIA OHCI-compliant IEEE 1394 host controller

#### USB controllers

- VIA USB extended host controller
- VIA Universal host controller (USB)
- VIA Universal host controller (USB)
- USB 2.0 root hub
- USB root hub
- USB root hub

## 2. Installation with Windows XP

### Preparation:

Ensure that your Windows XP user account has administrator privileges, otherwise, the driver installation will not be successful.

After you insert the PC Card controller into your laptop, the **Add Hardware Wizard** detects it automatically and installs the correct drivers. It then asks you to restart your system. After your laptop restarts, the controller is ready for use.

You can check whether the PC Card controller was installed properly under **Start -> Control Panel -> Performance and Maintenance -> System -> Hardware -> Device Manager**. The following must appear without a yellow exclamation mark:

### IEEE 1394 bus host controllers

- VIA OHCI-compliant IEEE 1394 host controller

### USB controllers

- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA USB extended host controller
- USB root hub
- USB root hub

## 3. Installation with Windows XP x64 bit edition

### Preparation

Ensure that your Windows XP user account has administrator privileges; otherwise, the driver installation will not be successful.

After you insert the PC Card controller into your laptop, the **Add Hardware Wizard** detects it automatically and installs the correct drivers. It then asks you to restart your system. After your laptop restarts, the controller is ready for use.

You can check whether the PC Card controller was installed properly under **Start -> Control Panel -> Performance and Maintenance -> System -> Hardware -> Device Manager**. The following must appear without a yellow exclamation mark:

### IEEE 1394 bus host controllers

- VIA OHCI-compliant IEEE 1394 host controller

### Universal serial bus controllers

- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA USB enhanced host controller
- USB root hub
- USB root hub

## 4. Installation with Windows Vista (all editions)

After you insert the PC Card controller into your laptop, the Add Hardware Wizard detects it automatically and installs the correct drivers. It then asks you to restart your system. After your laptop restarts, the controller is ready for use.

You can check whether the PC card controller was installed properly under **Start (Windows logo) -> Control Panel -> System and Maintenance -> Device Manager**. In some circumstances, you may be asked by **User Account Control** for your permission to continue. Click -> **Continue**. Now check the following entries, which should be present without yellow exclamation marks.

### IEEE 1394 bus host controllers

- VIA OHCI-compliant IEEE 1394 host controller

### USB controllers

- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA USB extended host controller
- USB root hub
- USB root hub

### Troubleshooting

If there are problems with the PC Card controller, check the following items before you call our hotline or contact your specialist retailer.

- Is the PC Card controller inserted properly?
- Is the wiring between the PC Card controller and the connected devices correct?
- Is each connected device connected to a power cable, if necessary?
- Check in Device Manager to see if the driver is installed correctly.

If you still cannot solve the problem, contact your specialist retailer or call our toll-free hotline.

### Safety notes

- Keep the device away from liquids such as water, beverages, etc.
- Do not operate the device in damp environments or other highly sensitive areas.
- There are no serviceable components in the device. Only authorised technicians may make repairs.

### Support information

If the product is defective:  
Contact your retailer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

On the Internet  
Product support, new drivers or detailed product information can be found at [www.hama.com](http://www.hama.com)

Support hotline – Hama Product Consulting:  
Phone: +49 (0) 9091/502-115  
Fax: +49 (0) 9091 / 502 – 272  
E-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

Postal address:  
Hama GmbH & Co KG  
P.O. Box 80  
86651 Monheim, Germany

# F Mode d'emploi

## Systèmes requis :

- CPU 1,5 GHz ou plus élevé
- Au moins 512 MB RAM ou plus élevé
- Lecteur CD-ROM
- Emplacement de type II disponible pour carte PC 32bits
- Windows 2000 / XP / XP x64Bits / Vista et Vista Editions 64Bits + les services packs correspondants et les plus actuels.

## Installation du matériel (hardware) :

Pour installer la Carte PC Combo USB 2.0 / FireWire de Hama, un emplacement de type II pour carte PC de 32 bits doit être disponible. Si vous n'êtes pas certain de l'emplacement pour carte PC dont dispose votre ordinateur, veuillez consulter le manuel d'emploi de votre ordinateur portable/de votre laptop. Insérez le contrôleur de cartes PC conformément aux indications de votre fabricant d'ordinateurs dans l'emplacement pour cartes PC. Le bloc secteur qui peut être raccordé, si souhaité, ( 12 Volt, 1A maximum) sert à alimenter en courant les appareils à brancher via le bus FireWire.

## Informations importantes concernant la prise de courant :

La carte PC procure du courant aux appareils branchés. L'alimentation en courant maximale dépend de l'ordinateur portable utilisé. Si des appareils à haute consommation d'énergie ne fonctionnent pas correctement, nous vous recommandons alors d'utiliser un bloc secteur externe en plus.

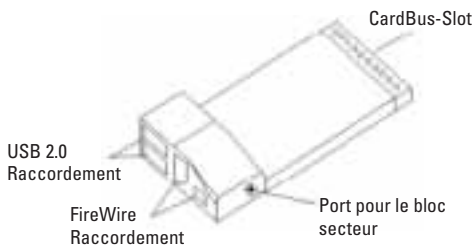
## Veuillez noter :

Utilisez uniquement des blocs de réseau de distribution ayant les spécifications suivantes (nous vous recommandons la réf. Hama 046611) :

- Tension CC de 12V, capacité de charge selon le besoin
- Polarité : à l'extérieur Moins (-) et à l'intérieur Plus (+)

Raccordez le bloc secteur à la prise de courant puis avec la carte PC avant d'insérer la carte dans l'ordinateur.

**Attention :** Le non-respect des mesures citées ci-dessus peut conduire à des endommagements de l'ordinateur portable ou de l'appareil branché!!!



## Installation du logiciel :

### 1. Installation sous Windows 2000 :

#### Préparation :

Veuillez vérifier que votre compte utilisateur sous Windows 2000 dispose bien des droits d'administrateurs; dans le cas contraire, l'installation du pilote ne fonctionnera pas.

Une fois que vous avez installé le contrôleur de cartes PC dans votre ordinateur portable, l'assistant de matériel de Windows va le reconnaître automatiquement et installer les pilotes correspondants. Ensuite, vous devrez redémarrer le système. Après le redémarrage, le contrôleur sera prêt à l'emploi.

Pour vérifier si le contrôleur de cartes PC est installé correctement, cliquez sur **Démarrer -> Paramètres -> Panneau de configuration -> Système -> Matériel -> Gestionnaire des périphériques**. Les enregistrements suivants doivent y figurer sans point d'exclamation jaune :

#### Contrôleur Host-Bus IEEE 1394

- Contrôleur Host IEEE 1394 compatible avec VIA OHCI

#### Contrôleurs USB

- Contrôleur Host-USB VIA élargi
- Contrôleur Host-VIA universel (USB)
- Contrôleur Host-VIA universel (USB)
- Hub USB 2.0 Root
- Hub-USB-Root
- Hub-USB-Root

**Remarque :** Nous vous recommandons urgemment d'installer Windows 2000 Utilisateur, du moins le service pack 4 afin d'éliminer les points faibles et d'installer les extensions.

### 1. Installation sous Windows XP :

#### Préparation :

Veuillez vérifier que votre compte utilisateur sous Windows XP dispose bien des droits d'administrateurs; dans le cas contraire, l'installation du pilote ne fonctionnera pas.

Une fois que vous avez installé le contrôleur de cartes PC dans votre ordinateur portable, l'assistant de matériel de Windows va le reconnaître automatiquement et installer les pilotes correspondants. Ensuite, vous devrez redémarrer le système. Après le redémarrage, le contrôleur sera prêt à l'emploi.

Pour vérifier si le contrôleur de cartes PC est installé correctement, cliquez sur **Démarrer -> Panneau de configuration -> Puissance et Entretien -> Système -> Matériel -> Gestionnaire des périphériques**. Les enregistrements suivants doivent y figurer sans point d'exclamation jaune :

#### Contrôleur Host-Bus IEEE 1394

- Contrôleur Host IEEE 1394 conforme à VIA OHCI

#### Contrôleurs USB

- Contrôleur Host USB universel VIA Rev 5 ou plus élevé
- Contrôleur Host USB universel VIA Rev 5 ou plus élevé
- Contrôleur Host élargi VIA USB
- Hub-USB-Root
- Hub-USB-Root

**Remarque :** Nous vous recommandons urgemment d'installer Windows XP Utilisateur Edition x64bits, du moins le service pack 2, afin d'éliminer les points faibles et d'installer les extensions.

### 2. Installation sous Windows XP Edition x64Bits :

#### Préparation :

Veuillez vérifier que votre compte utilisateur sous Windows XP dispose bien des droits d'administrateurs; dans le cas contraire, l'installation du pilote ne fonctionnera pas.

Une fois que vous avez installé le contrôleur de cartes PC dans votre ordinateur portable, l'assistant de matériel de Windows va le reconnaître automatiquement et installer les pilotes correspondants. Ensuite, vous devrez redémarrer le système. Après le redémarrage, le contrôleur sera prêt à l'emploi.

Pour vérifier si le contrôleur de cartes PC est installé correctement, cliquez sur **Démarrer -> Panneau de configuration -> Puissance et Entretien -> Système -> Matériel -> Gestionnaire des périphériques**. Les enregistrements suivants doivent y figurer sans point d'exclamation jaune :

#### IEEE 1394 bus host controllers

- VIA OHCI-compliant IEEE 1394 host controller

#### USB controllers

- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA Rev 5 or higher USB universal host controller
- VIA USB extended host controller
- USB root hub
- USB root hub

**Remarque :** Nous vous recommandons urgemment d'installer Windows XP Utilisateur Edition x64bits, du moins le service pack 2, afin d'éliminer les points faibles et d'installer les extensions.

### 3. Installation sous Windows Vista (toutes les éditions) :

Une fois que vous avez installé le contrôleur de cartes PC dans votre ordinateur portable, l'assistant de matériel de Windows va le reconnaître automatiquement et installer les pilotes correspondants. Ensuite, vous devrez redémarrer le système. Après le redémarrage, le contrôleur sera prêt à l'emploi.

Pour vérifier si le contrôleur de cartes PC est installé correctement, cliquez sur **Démarrer (Windows Logo) -> Panneau de configuration -> Système et Entretien -> Gestionnaire des périphériques**. Le cas échéant, le **Contrôle des comptes des utilisateurs** va vous demander d'approuver cette action. Pour cela, cliquez sur le bouton de commande **-> Continuer**. A présent, vérifiez les enregistrements suivants qui doivent figurer sans point d'exclamation jaune.

#### Contrôleur Host-Bus IEEE 1394 :

- Contrôleur Host IEEE 1394 conforme à VIA OHCI

#### Contrôleurs USB :

- Contrôleur Host USB universel VIA Rev 5 ou plus élevé
- Contrôleur Host USB universel VIA Rev 5 ou plus élevé
- Contrôleur Host élargi VIA USB
- Hub-USB-Root
- Hub-USB-Root

**Solution au problème :**

Si le contrôleur PCMCIA vous pose problème, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter notre Hotline ou votre commerçant spécialisé :

- Est-ce que le contrôleur PCMCIA a été correctement installé?
- Est-ce que le câblage entre le contrôleur PCMCIA et les appareils branchés a été effectué correctement?
- Est-ce qu'un câble de courant est raccordé à chaque appareil branché?
- Veuillez vérifier dans le gestionnaire des périphériques si le pilote a été correctement installé.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, veuillez consulter votre commerçant spécialisé ou appelez gratuitement notre Hotline.

**Mesures de sécurité :**

- Ne posez pas l'appareil près de liquides, comme par exemple près de l'eau, de boissons etc....
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou autres zones très sensibles!
- L'appareil ne possède pas de composants à entretenir, faites le donc réparer uniquement par du personnel qualifié autorisé.

**Informations de support :**

En cas de produits défectueux :  
Veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé ou au service de conseil de produits de Hama.

Internet/World Wide Web :  
Vous trouverez des conseils et des informations sur le produit ou sur de nouveaux pilotes dans internet sous [www.hama.com](http://www.hama.com)

Support Hotline - Service de conseil des produits de Hama :  
Tel. +49 (0) 9091 / 502 - 115  
Fax +49 (0) 9091 / 502 - 274  
e-mail: [hama@hama.com](mailto:hama@hama.com)

Adresse postale :  
Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim / Allemagne